散文小溪

把握時間

• 文/劉嘉玲（麻塞諸塞州）

「時間」它不管不你人點人錢說西間們怒在程們歡不或。

你需不需要都著間，就他爭覺得為享時間人一個事。

在乎，它伴時樣間對必人，因分有時間秒些寞朋友樂他們。

身邊陪待一時間人人，友分有伴。

時間就像是里我、敗時間人一任何停留。

碑，它記載著敗時間人一件事而停留。

的成功失，時間人一件事而停留。

樂與悲痛何一個人一件事而停留。

會為任一件事而停留。

前蘇聯偉大的無產階級作家高爾基曾經說過：「世界上最快而又最慢，最長而易人間時快的當親變得遠痛令你刻。

平凡容令時的別駛每和就爬永刻。

最平容令是時心特急但友它樣像令刻。

最容令是心特急友樣像令刻。

我們不能能和時去比賽，只一秒，時間時間的一追求我們間的用間時動和我們的我感生。我應該的我人生的想做生人一生的命創造無們最限的價值。

們最限的價值。

有限的值。

又短，最，又開輛，朋，一好個時間時去的用我讓無基界慢，

又短珍貴而，就得輛，朋，一好個時間時去的用我讓無基界慢，

又被忽視的，為過一樣去候龜，慢在那的時著，力工人，

又被忽視的為過一樣去候龜，慢在那的時著，力工人，

後悔。因光像一失時鳥，扉的時著，力工人，

後悔。因光像一失時鳥，扉的時著，力工人，

「時候，就車們的像別留心和隨秒我們應去事創造人，

「時候，就車們的像別留心和隨秒我們應去事創造人，

時快的當親變得遠痛徹能能一求間的做生命價值。

時快的當親變得遠痛徹能能一求間的做生命價值。

我人得特停徹能一追我時做生。

我人得特停徹能一追我時做生。

人得特停徹能一追我時做生。

人得特停徹能一追我時做生。

環繞著保衛。

環繞著保衛。

環繞著保衛。

環繞著保衛。

環繞著保衛。

環繞著保衛。

環繞著保衛。

每日一字 博學館出版社／提供

拱

9畫手部

注音·字義

《ㄨㄥˇ》動①兩手相合表示敬意；例拱手。②兩手環抱；例拱抱。③環繞；例拱星拱月。形門窗橋樑等下凌空上作變弧形的建築叫拱。

類似字分析

●哄：9畫口部；例鬧哄哄。

●洪：9畫水部；例洪水。

●烘：10畫火部；例烘托。

●供：8畫人部；例供給。

字詞研究

拱門：《ㄨㄥˇ ㄇㄣˊ》圓弧形的門。

拱手：《ㄨㄥˇ ㄕㄡˇ》雙手作揖行禮。

拱辰：《ㄨㄥˇ ㄔㄣˊ》比喻四方歸順。

拱衛：《ㄨㄥˇ ㄨㄟˋ》環繞著保衛。

拱璧：《ㄨㄥˇ ㄅㄧˋ》比喻珍貴的東西。

拱手讓人：《ㄨㄥˇ ㄕㄡˇ ㄖㄤˋ ㄖㄣˊ》雙手恭敬的捧讓給別人。

小品集

做個好孩子

• 文/顏慧珊（加州）

該怎麼做個好孩子？有很多事你可以做父母和老師的話，你要孝順父母和聽老師的話，你就會是個好孩子。

你也可以表現以公德心，你可以丟隨手撿起垃圾，或在垃圾桶裡，要嚇別勸告別人不要小孩子。如果人家需要你可以幫助他們，你可以伸出援手；如果你看到別人不高興，你可以問他們為什麼不高興，不要取笑他們。

你可以透過很多方式，試著做個好孩子，如果你是好孩子，大家會喜歡你的。

加州矽谷華夏中校紙上壁報展

聽爸爸的話

• 陳嘉麗

去年爸爸要我去上中文學校，我那時不怎麼想去，所以就問爸爸：「我為什麼要去呢？」爸爸說：「我知道你現在不想去，可是小時候多學點本領，長大後可能會用到。」我明白爸爸這樣說是好意，所以決定聽從爸爸建議，在課餘時間學中文、黑管、炒飯、和縫紉、游泳、跳舞。雖然很忙，活變得很充實。我覺得很但我覺得很。

• 陳嘉博　　指導老師/王雅增

小時候，爸爸叫我寫毛筆字，我常常覺得很厭煩，於是急忙反駁：「為什麼你從來不寫毛筆字呢？」

爸爸告訴我：「我是一個大人，你還是一個孩子，我們有不同的任務，學習東西不一樣。」那時候我還不懂事，不能理解那句話的意思。

現在我長大了，慢慢懂得爸爸說的話了。我是個少年，一個學生，我的任務是學習知識和培育能力，像隻剛出生的蜜蜂一樣，必須先學會怎麼飛，然後才能去花朵裡採蜜。

爸爸是個大人，他的任務是努力工作，為世界上的人服務。他學習的內容和我不同，但我們都是為了創造更美好的生活而努力著。

我回想著小時候爸爸對我講的話，我明白了當我的能力越大後我的生活就會越豐富的精采。

• 李華佳

爸爸在書店買了一本數學書給我，讓我天天在家裡練習數學。

他對我說：「青出於藍，勝於藍。懂嗎？我以前數學是全年級第一名，你現在好好跟著我學，以後你的數學會比我還好呢！」

我每天練習做數學題時，要是什麼地方做錯了，爸爸就會解釋給我聽，那地方為什麼做錯了，下次必須要怎樣做才能做對。

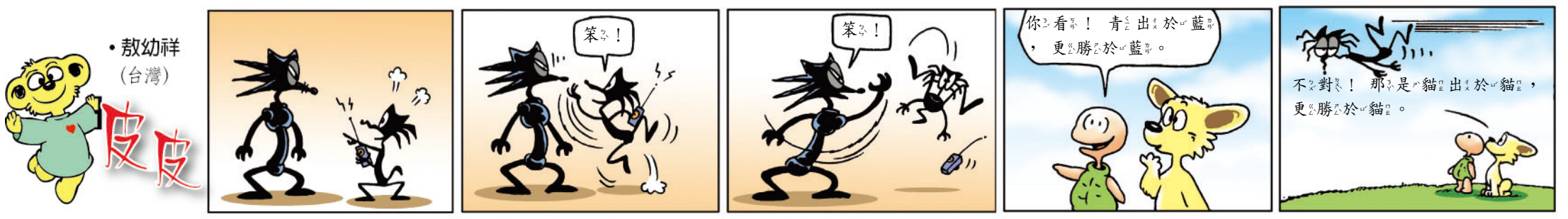
經過一年的練習，我覺得自己進步了。

今年我生日那天，我做對了一題困難的應用題，爸爸卻好像做不出來。我心裡很高興，終於相信爸爸所說的話。

爸爸的話給了我很大的啟發，如果我能持續學習，數學就會比爸爸還好，那我會有多厲害呀！

我相信，我的願望有一天肯定可以實現的。

• 敖幼祥（台灣）



每日英語充電站

戒菸有助減輕壓力

5-3

Stress levels were essentially unchanged among heart patients who went back to smoking, according to researchers from Barts and The London School of Medicine and Dentistry.

巴茲倫敦醫學與牙醫學院的研究人員指出，繼續抽菸的心臟病患者，壓力水準基本上沒有改變。【路透社】

中文	泰文
夫：飛機票跟旅館都訂好，行李也都收拾好了，就等動身出發了。	สามี เฟย จี เพี่ยว เกิน ลวี่ย ก่วน โตว ติ้ง ฮว่า เลอ ตั๋วเครื่องบินกับโรงแรมจองเรียบร้อยหมดแล้ว สิง ลวี่ย เหย่ย โตว โซว ฮว่าว เลอ จิ้ว เดิ่ง โต้ง เซิน ซู ฟา เลอ สัมภาระก็เก็บเสร็จแล้ว เพียงแต่รอเริ่มออกเดินทางเท่านั้น
妻：我想我們還該保個旅遊平安險。	ภรรยา หวอ เสี่ยง หว่อ เหมิน ไห ไก เป๋า เก๊อ ลวี่ย อิ๋ว ผิง อัน เสี่ยน ฉันคิดว่า เรายังควรประกันภัยท่องเที่ยว(เดินทาง)ด้วย
夫：有這個必要嗎？	สามี โหย่ว เจ้อ เกอ ปี้ เหย้า มา จำเป็นด้วยหรือ
妻：不怕一萬，只怕萬一；保險就是保障。	หว่อ เหมิน ปู๋ ฮุ้ย น่า เมอ เต่า เหมย ปา เราไม่โชคร้ายอย่างนั้นละมั้ง
夫：有道理，現代人應有保險的觀念。	ภรรยา ปู๋ ผ้า อี๋ หวั้น จื่อ ผ้า หวั้น อี เป๋า เสี่ยน จิ้ว ซรื่อ เป๋า จั้ง ไม่กลัวหมื่นครั้ง กลัวแต่ว่าจะเจอครั้งเดียว ประกันภัยไว้เป็นประกันดีกว่า
	สามี โหย่ว เต้า หลี่ เซี่ยน ได้ เหมิน อิน โหย่ว เป๋า เสี่ยน เตอ กวน เนี่ยน มีเหตุผลดี คนสมัยใหม่ควรจะมีทัศนะเกี่ยวกับการประกันภัย

大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。

找碴解答：

數獨 SUDOKU 動動腦

http://www.1emo.dk/sudoku/

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行，每一列的每一個方框裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

		2	9		7	1		
		6				3		
	1						9	
6	8			1			5	2
			6		9			
9	5			8			3	7
	2						4	
		3				8		
		8	4		1	7		

6	2	7	1	3	4	8	9	5
1	6	8	2	9	5	3	7	4
3	4	5	6	7	8	9	2	1
7	3	6	4	8	2	1	5	9
8	1	4	9	5	6	7	3	2
2	5	9	3	1	7	4	8	6
4	7	3	8	2	9	6	1	5
5	9	2	7	6	1	5	4	3